

## GEN 2

### Tableaux et codes

### *Tables and codes*

### GEN 2.1

#### Système de mesure, marques d'aéronef, jours fériés

#### *Measuring system, aircraft markings, holidays*

#### 2.1.1 Unités de mesure

La table des unités utilisées dans les publications militaires d'information aéronautique, dans les NOTAM M et les Circulaires Militaires d'Information Aéronautique, est donnée ci-après :

#### 2.1.1 Units of measure

The table of units used in the military aeronautical information publications, in the NOTAM M series and in the Military Aeronautical Information Circulars, is given below :

PARAMÈTRES / PARAMETERS	TABLE DES UNITÉS / TABLE OF UNITS
Distances <i>Distances</i>	Mille et dixième de mille marin <i>Mile and tenth of nautical mile</i>
Altitudes, hauteurs <i>Altitudes, heights</i>	Pieds - mètres <i>Feet - metres</i>
Vitesse horizontale <i>Horizontal speed</i>	Nœuds <i>Knots</i>
Vitesse verticale <i>Vertical speed</i>	Mètres/seconde - pieds/minute - pieds/mille marin <i>Metres/second - feet/minute - feet/nautical mile</i>
Vitesse du vent <i>Wind speed</i>	Nœuds <i>Knots</i>
Direction du vent pour l'atterrissage et le décollage <i>Wind direction for landing and take-off</i>	Degrés magnétiques <i>Magnetic degrees</i>
Altitude et hauteur des nuages <i>Altitude and height of clouds</i>	Pieds <i>Feet</i>
Visibilité <i>Visibility</i>	Kilomètres ou mètres <i>Kilometres or metres</i>
Calage altimétrique <i>Altimeter setting</i>	Hectopascal <i>Hectopascal</i>
Température <i>Temperature</i>	Degrés centigrade <i>Degrees centigrade</i>
Poids <i>Weight</i>	Tonnes (métriques) ou kilogramme <i>Tonnes (metric) or kilogramme</i>
Temps <i>Time</i>	Heures et minutes, le jour commençant à minuit, temps moyen de GREENWICH <i>Hours and minutes, the day starts at midnight, GREENWICH mean time</i>

Nota : Les spécifications de qualité des données aéronautiques quant à la résolution de publication, sont définies dans l'appendice 7 à l'annexe 15 de l'OACI.

Note: As concerns the publication resolution, the quality specifications of aeronautical data are defined in Appendix 7 of Annex 15 of the ICAO.

## 2.1.2 Système de référence temporelle

L'heure du méridien de GREENWICH UTC est employée dans tous les documents.

Deux heures légales sont en vigueur en France :

- l'une pendant la période d'été (UTC+2) ;
- l'autre pendant la période d'hiver (UTC+1).

À ces heures légales correspondent dans l'ordre deux horaires exprimés :

- en horaire UTC d'été ;
- en horaire UTC d'hiver.

Le début et la fin de chaque période sont annoncés par circulaire d'information aéronautique.

## 2.1.2 Time reference system

*The time of the GREENWICH UTC meridian is used in all the documents.*

*Two legal times are in force in France:*

- *one during the summer period (UTC+2) ;*
- *the other during the winter period (UTC+1).*

*Two timings correspond to these legal times, expressed in the order :*

- *in summer UTC time;*
- *in winter UTC time.*

*The start and end of each period is announced by an aeronautical information circular.*